

# Q

(Tot el text de la lletra Q ha estat redactat per J. Gulsoy)

*Quadern, quaderna, quadernal, V. quatre Quadra, quadradament, quadradura, quadragenari, quadragèsim, quadragesimal, quadrangle, quadrangular, quadrant, quadrantal, quadrar, quadrat, quadrati, quadràtic, quadratiu, quadratura, quadravi, quadre, quadreig, quadrejadura, quadrejar, quadrejat, quadrell ('cairell', 'còdol'), quadrella, quadreller, quadri-, quadricula, quadricular, quadriennal, quadrienni, quadrifoliat, quadriga, quadrilàter, quadrilateral, quadrilió, quadrilla, quadrilong, quadrimestre etc. V. caire i el suplement s. v. quadro Quadrinyola, nom d'un ocell de l'Albufera de Val., veg. TEULADÍ*

QUADRO, aquest mot i els derivats i compostos han estat tractats s. v. CAIRE (II, 400b5ss.); aquí hi fem un suplement de documentació de *quadro, quadró, quadra, quadrant, quadrat, carrat, carrac, carrar, quadrejar, quadrejadura, quadrella, quadrilla, quadri- llo, quadriga, esquadra*.

*Quadro* 'figura o peça en forma quadrada', en el Baró de Maldà: «Lo altar major, que és de gran *quadro* antic, que ocupa la paret de dalt baix ab belles pinturas» (*Excursions*, p. 19), «lo campanar queda comensat en *quadro*, de dos estats de home, y las campanas quedan en finestrals en la fachada de la iglesia» (ib., p. 78): allí hem d'entendre que el campanar havia quedat incomplet, havent-se aixecat només a l'altura doble d'home i en forma quadrada; *de tots quadros* 'en toda la perifèria', en OPou, *ThPu.*, 1575, «*Pes quadratus*, vol dir cosa de tots *quadros* é un peu, --- *Pes contractus*, vol dir cosa que de tots *quadros* té mig peu» (p. 75). Notem: «*Quadro*, al Baix Empordà és la peça de terra de forma quadrada o poc menys». En altres comarques, entre elles la Conca de Barberà, és un tros d'hort destinat a conreu determinat, i en alguns llocs, per exemple a la Segarra, en diuen *quadró*» (*CostManc.* II, p. 99). JCoromines registra *quadro* a St. Romà de Tavèrnoles (Pallars) com a nom de partida: *lo kyadro dez nogés* (=noguers), 1963, i *Font de la Devesa 'l kyadro* a Noves i *lez eskyadros* a Castellviny (id.). *Quadro de popa*: en les barques velles,

l'extrem de l'orla a la banda de popa que forma un quadro tallat (recollit a l'Escala), 1937.

*Quadró*: pot tractar-se d'aquest mot en la forma *godro* que apareix en un doc. de 1085 d'Organyà: «vindicimus vobis uno *godro* de terra qui mihi advenit de parentorum» (*BABL* VIII, 533, amb la nota que és escriptura sospitosa, que sembla ser un trasllat per un amanuense que no sabia llegir l'original): es tracta d'una 'mesura de terra' (cf. *quadra*, infra). El *DAG* i *CostManc.* (supra) donen *quadró* amb el sentit de 'troç de terra quadrat' a l'Empordà; JCoromines va veure a St. Iscle d'Emp. en un capbreu de 1799 allí conservat *codró* i va sentir en aquella rodalia aquest mot amb valor de 'una mena de camp adjacent a una casa, d'una quintana poc més o menys', i va registrar a La Tallada *Quadró [kudró] de les Caritats, ~ de les Animes* (1964). Té a més nota que a Todolella (Ports de Morella) les hortes es divideixen en quatre trossos i n'hi ha allí: *Quadró dels Capellans, ~ de la Caseta del Flaret, ~ de Pedrafita i ~ del Carreró* (1961); a Boixar *los kyadróns* és nom d'una partideta, a Nules hi ha *Camí 'l kyadró*, i a Vistabella del Maestr. partides anomenades *es kyadróns de l'óza, kyadróns i fòjes del Mas de Mançanares*, i a la zona extrem sud del País Val., a Pinós-Monòver *el kyadró* és nom d'una partideta en una zona de vinya i olivers a cinc km. a l'oest del poble. Notem a més *quadret* 'rodalet': «als Pous de Muntells hi ha un *quadret* que en diuen Santa Bàrbera», sentit a Sant Jordi del Maestr., 1961. Notem també el dim. *quadronet* 'rajola', donat pel *DAG* a Onda (Val.).

*Quadra* amb valor d'una 'mesura de terra' en una donació de 1150: «Donamus nos uobis una *quadra* de terra erma qui nobis aduenit per donacionem de comite Barchinona» (*Rev. Bibl. Cat.* VII, 15; es tracta d'una donació de terres prop de l'Espluga de Francolí); amb tractament semi-popular trobem també *quares* en documents del mateix període: «campos de seminatura de xxiiij *quares*» (doc. de 1151, *Cart. Pobl.*, p. 116), i en dos altres escrits del mateix any, «seminatura de quatuor *quares*» (ib., pp. 119 i 208). En do-